



IC Recorder

Manual de instrucciones
ICD-B500

IC RECORDER

http://www.sony.net/

©2007 Sony Corporation Printed in China

Grabadora IC

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Atención para los clientes en Europa

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la siguiente información sólo es pertinente para los equipos vendidos en países que aplican las directivas de la UE.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Solución de problemas

Antes de solicitar asistencia técnica para la unidad, consulte las siguientes secciones. Si algún problema persiste una vez realizadas estas comprobaciones, consulte con el proveedor Sony más próximo.

La unidad no funciona.

- Ha insertado las pilas con la polaridad incorrecta.
- Las pilas disponen de poca energía.
- Los botones están bloqueados con el interruptor HOLD. (Al pulsar cualquier botón, "HOLD" parpadeará durante 3.)

No se oye el sonido por el altavoz.

- El auricular o auriculares están conectados.
- Se ha reducido el volumen por completo.

Aparece "FULL" y no es posible iniciar la grabación.

- La memoria está llena. Borre algunos mensajes.
- Se han grabado 99 mensajes en la carpeta seleccionada. Seleccione otra carpeta o borre algunos mensajes.

Se oye ruido.

- Un objeto, como su dedo, etc., rozó accidentalmente la unidad durante la grabación, por lo que se grabó ruido.
- Colocó la unidad cerca de una fuente de alimentación de ca, una lámpara fluorescente o un teléfono móvil durante la grabación o la reproducción.
- El enchufe del micrófono conectado estaba sucio cuando grabó. Limpie el enchufe.
- El conector de los auriculares está sucio. Limpíelo.

El nivel de grabación es bajo.

- Ajuste la sensibilidad del micrófono en "H (alta)" mediante el menú.

La grabación se interrumpe.

- La función avanzada VOR está activada. Ajuste la función VOR en "OFF".

El nivel de grabación es inestable (al grabar música, etc.).

- Esta unidad está diseñada para que se ajuste de forma automática el nivel de grabación al grabar en reuniones, etc., y no es adecuada para grabar música.

En el visor aparece "--Y--M--D" o "--:--".

- No ha ajustado el reloj.

Se muestra "--Y--M--D" o "--:--" en la pantalla REC DATE.

- La fecha y la hora de grabación no se visualizarán si ha grabado el mensaje sin haber ajustado el reloj.

No se puede dividir un mensaje.

- No se puede dividir un mensaje de una carpeta que contenga 99 mensajes.
- Si divide mensajes con frecuencia, es posible que llegue un punto en que la unidad no pueda dividir más mensajes.
- No se puede dividir un mensaje en el primer o último segundo del mismo.

La unidad tarda más tiempo en iniciar la operación.

- Si divide mensajes con demasiada frecuencia mientras la unidad todavía los está grabando, puede producirse el siguiente fenómeno: el indicador OPR no deja de parpadear y usted no puede utilizar la unidad durante un cierto tiempo. No se trata de un fallo de funcionamiento. Espere hasta que el indicador OPR se apague.

No es posible grabar mensajes hasta el tiempo máximo de grabación.

- Si graba mensajes mezclando los modos HQ, SP y LP, el tiempo de grabación variará del tiempo máximo de grabación del modo HQ al tiempo máximo del modo LP.
- Una vez que se hayan grabado 99 mensajes en una carpeta, no será posible grabar más.
- Dada la limitación del sistema de grabación IC, esta unidad graba en la unidad mínima de grabación. Si la duración de cada mensaje no es divisible entre la unidad mínima de grabación, el tiempo de grabación restante puede disminuir en mayor medida que la duración total de los mensajes.

La unidad no funciona correctamente.

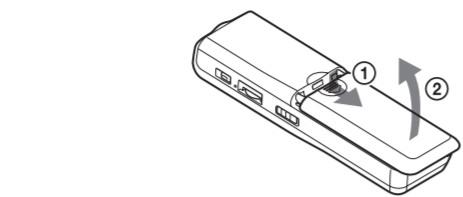
- Extraiga las pilas e insértelas de nuevo.

Tenga en cuenta que los mensajes grabados pueden borrarse durante los trabajos de servicio técnico o reparación.

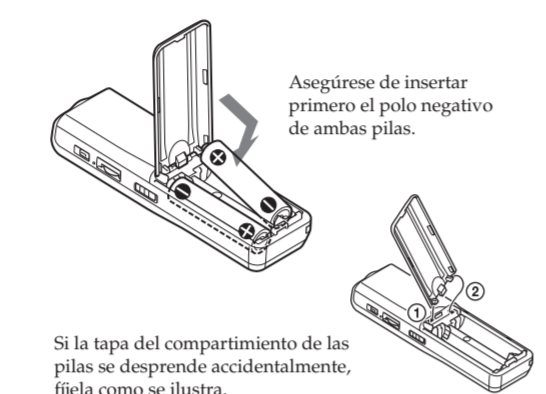
►Procedimientos iniciales

Paso 1: Instalación de las pilas

1 Deslice y levante la tapa del compartimiento de las pilas.



2 Inserte dos pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA) con la polaridad correcta y cierre la tapa.



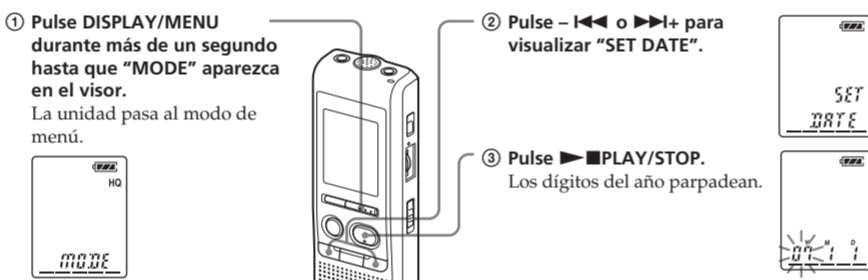
Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende accidentalmente, fjela como se ilustra.

La indicación de ajuste del reloj aparece al insertar las pilas por primera vez o al reemplazarlas por otras nuevas. Consulte los pasos 2 a 3 del "Paso 2: Ajuste del reloj" para ajustar la fecha y hora.

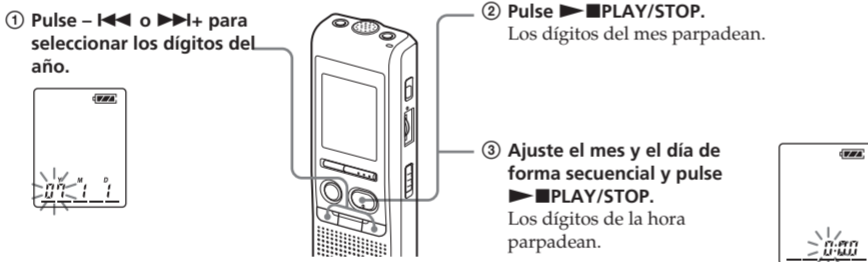
Paso 2: Ajuste del reloj

La indicación de ajuste del reloj aparece al insertar las pilas por primera vez o al reemplazarlas por otras nuevas. En este caso, realice la operación a partir del paso 2. Retire el plástico protector del visor antes de usar la grabadora IC.

1 Muestre la indicación de ajuste del reloj.



2 Ajuste la fecha.



Sugerencia
Para ajustar la fecha en el año 2007, visualice "07Y".

3 Ajuste la hora.



Sugerencia
Esta unidad no dispone de interruptor de activación/desactivación de la alimentación. La indicación se muestra permanentemente.

Fuente de alimentación

Para apagar la grabadora, deslice el interruptor HOLD en el sentido de la flecha durante el modo de parada.

Para encender la grabadora, deslice el interruptor HOLD en el sentido opuesto al que indica la flecha y pulse cualquier botón de operación.



►Operaciones básicas

Grabación de mensajes

Puede grabar hasta 99 mensajes en cada una de las cuatro carpetas (A, B, C y D). Puesto que el mensaje recientemente grabado se añade automáticamente a continuación del último mensaje grabado, puede iniciar la grabación rápidamente sin necesidad de buscar el final de la última grabación.

Ejemplo

Mensaje 1	Mensaje 2	Mensaje recién grabado	Espacio en blanco
-----------	-----------	------------------------	-------------------

Nota
Antes de realizar grabaciones extensas, asegúrese de insertar pilas nuevas y comprobar el indicador de pilas.

1 Seleccione el modo de grabación.

Consulte "Cambio del modo de grabación" en el reverso.

2 Seleccione la carpeta.

Consulte "Selección de la carpeta".

3 Inicie la grabación.



Indicador de memoria restante

No es necesario mantener pulsado I/REC/PAUSE durante la grabación.

4 Detenga la grabación.



Si no cambia la carpeta después de detener la grabación, la próxima vez que grabé grabará en la misma carpeta.

Para	Realice lo siguiente
introducir pausas durante la grabación*	Pulse I/REC/PAUSE. Durante la pausa de grabación, el indicador OPR parpadea en rojo y "PAUSE" parpadea en el visor.
cancelar la pausa y reanudar la grabación	Pulse I/REC/PAUSE. La grabación se reanuda a partir de ese punto. (Para detener la grabación tras una pausa de grabación, pulse I/STOP.)
escuchar la grabación actual	Pulse I/STOP para detener la grabación y, a continuación, pulse I/PLAY/STOP.
revisar la grabación actual de forma instantánea	Pulse I/PLAY/STOP durante la grabación.
buscar hacia atrás durante la grabación (Revisión)	Mantenga pulsado I/REVISIÓN durante la grabación o pausa de grabación. El modo de grabación se liberará y comenzará la revisión de la grabación actual. Si suelta el botón, la reproducción comenzará a partir de este punto.

seleccionar la sensibilidad del micrófono

* Aproximadamente una hora después de interrumpir la grabación, la pausa de grabación se desactivará automáticamente y la unidad entrará en modo de parada.

Selección de la carpeta

1 Pulse DISPLAY/MENU durante más de 1 segundo hasta que "MODE" aparezca en el visor.

2 Pulse I/REVISIÓN o I/PLAY/STOP + para seleccionar "FOLDER" y, a continuación, pulse I/PLAY/STOP.

3 Pulse I/REVISIÓN o I/PLAY/STOP + para seleccionar la carpeta que desee y, a continuación, pulse I/PLAY/STOP.

4 Pulse I/STOP para salir del modo de menú.

Carpeta actual

Nota sobre la grabación
Si un objeto como, por ejemplo, el dedo, etc. accidentalmente roza o rasca la unidad durante la grabación, estos ruidos quedarán grabados.

Tiempo máximo de grabación
A continuación, se indica el tiempo máximo de grabación de todas las carpetas. Es posible grabar mensajes utilizando el tiempo máximo de grabación de cada carpeta.

HQ*	30 h. 25 min.
SP**	81 h. 15 min.
LP***	150 h. 15 min.

(h: horas/min: minutos)
* HQ: Modo de grabación de alta calidad (sonido monoaural)
** SP: Modo de grabación estándar (sonido monoaural)
*** LP: Modo de grabación de larga duración (sonido monoaural)

Notas

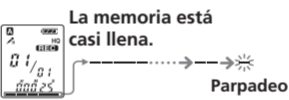
- Para grabar con mayor calidad de sonido, seleccione el modo HQ. Para cambiar de modo de grabación, consulte "Cambio del modo de grabación" en el dorso.
- Antes de realizar una grabación de larga duración, compruebe el indicador de las pilas.
- El tiempo máximo de grabación y el número de mensajes dependerán de las condiciones de uso.
- Al grabar mensajes mezclando los modos HQ, SP y LP, el tiempo máximo de grabación se situará entre el del modo HQ y el del modo LP.

• Debido a la limitación del sistema de grabación IC, esta unidad graba en la unidad mínima de grabación de aproximadamente 2 segundos como máximo, por lo tanto es posible que se presenten los siguientes síntomas:

- La duración de un mensaje se contabilizará aproximadamente como de 2 segundos aunque sea inferior a la unidad mínima de grabación, por lo que la reducción del tiempo de grabación restante podría ser superior a la duración real del mensaje.
- Si la duración del mensaje es superior a la unidad mínima de grabación, y no puede dividirse por dicha unidad sin restante, la reducción del tiempo de grabación podría ser superior a la suma del número del contador (tiempo de grabación transcurre) y el tiempo restante de grabación puede ser inferior al tiempo máximo de grabación de la unidad.

Indicación de memoria restante

Durante la grabación, el indicador de memoria restante disminuye uno por uno.



Cuando el tiempo restante de grabación llegue a 5 minutos, la última de las indicaciones parpadeará. Si se selecciona el modo de visualización del tiempo restante de grabación, "REMAIN" y la indicación del contador parpadearán cuando el tiempo restante es de 1 minuto. Para continuar grabando, borre primero algunos mensajes.

Notas

- Si pulsa I/REC/PAUSE cuando la memoria está llena, la indicación "FULL" parpadeará con un sonido de alarma. Borre algunos mensajes antes de comenzar la grabación de nuevo.
- Si pulsa I/REC/PAUSE después de haber grabado 99 mensajes, la indicación "FULL" parpadeará con un sonido de alarma. Seleccione otra carpeta o borre algunos mensajes.

Inicio automático de la grabación en respuesta al sonido — Función VOR avanzada

Quando la función VOR (grabación activada por voz) está ajustada en "ON" en el menú, la grabación comienza cuando la grabadora detecta sonido (en el visor se muestra "VOR").



La grabación se detiene cuando no se escucha ningún sonido (en el visor parpadea "VOR PAUSE").

Nota

La función VOR se ve afectada por el sonido del entorno. Ajuste la sensibilidad del micrófono en "H (alta)" o "L (baja)" mediante el menú. Si la grabación obtenida tras cambiar la sensibilidad del micrófono no es satisfactoria, o si se dispone a realizar una grabación importante, ajuste la función VOR en "OFF".

Selección de la sensibilidad del micrófono

- 1** Pulse DISPLAY/MENU durante más de 1 segundo hasta que "MODE" aparezca en el visor.
- 2** Pulse I/REVISIÓN o I/PLAY/STOP + para seleccionar "SENS" y, a continuación, pulse I/PLAY/STOP.
- 3** Pulse I/REVISIÓN o I/PLAY/STOP + para seleccionar "H (sensibilidad alta)" o "L (sensibilidad baja)" y, a continuación, pulse I/PLAY/STOP.
- 4** Pulse I/STOP para salir del modo de menú.



Reproducción de mensajes

Para reproducir mensajes previamente grabados, inicie la operación a partir del paso 1. Para reproducir mensajes recién grabados, inicie la operación a partir del paso 3.

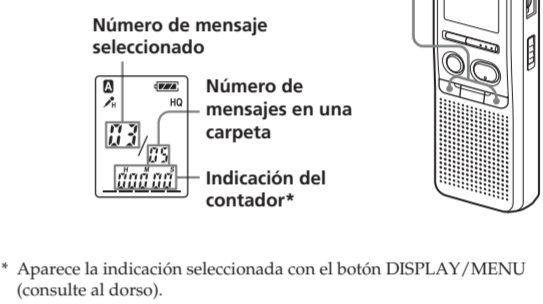
1 Seleccione la carpeta.

Consulte "Selección de la carpeta".

2 Seleccione el número de mensaje.

Pulse I/REVISIÓN o I/PLAY/STOP para mostrar el número de mensaje deseado.

- I/REVISIÓN: para números de mensaje menores
- I/PLAY/STOP: para números de mensaje mayores



* Aparece la indicación seleccionada con el botón DISPLAY/MENU (consulte al dorso).

3 Inicie la reproducción.



Indicación del contador (o modo de indicación seleccionado)

Tras reproducir un mensaje, la unidad se detiene en el principio del mensaje siguiente. Cuando la función de reproducción continua se ajustó en "ON" (consulte al dorso), la unidad se detiene en el principio del último mensaje.

Para escuchar en privado

Conecte el auricular o auriculares (no suministrados) a la toma I (auricular). El altavoz incorporado se desconectará de forma automática. Si se produce ruido, limpie el conector de los auriculares.

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
pararse en la posición actual	Pulse I/PLAY/STOP o I/STOP. Para reanudar la reproducción a partir de ese punto, pulse I/PLAY/STOP de nuevo.
volver al principio del mensaje actual	Pulse I/REVISIÓN una vez.
acceder al mensaje siguiente	Pulse I/PLAY/STOP + una vez.
volver a mensajes anteriores/acceder a los mensajes posteriores	Pulse I/REVISIÓN o I/PLAY/STOP + varias veces. (Durante el modo de parada, mantenga el botón pulsado para omitir mensajes de forma continua.)

Reproducción de los mensajes de forma repetida

Durante la reproducción, pulse I/PLAY/STOP más de un segundo. Aparecerá "C" y el mensaje seleccionado se reproducirá de forma repetida. Para reanudar la reproducción normal, pulse I/PLAY/STOP de nuevo. Para detener la reproducción, pulse I/STOP.

Reproducción continua de todos los mensajes en una carpeta

Es posible seleccionar el modo de reproducción continua mediante "CONT" en el menú. Si ajusta "CONT" en la posición "ON", podrá reproducir todos los mensajes de una carpeta de forma continuada.

Búsqueda hacia delante/atrás durante la reproducción (Búsqueda/Revisión)

Para buscar hacia delante, mantenga I/PLAY/STOP pulsado durante la reproducción y deje de pulsar el botón en el punto en que desee reanudar la reproducción. Para buscar hacia atrás, mantenga I/REVISIÓN pulsado durante la reproducción y deje de pulsar el botón en el punto en que desee reanudar la reproducción.

Si mantiene pulsado I/PLAY/STOP o I/REVISIÓN, la unidad comienza a buscar a una mayor velocidad. Durante los primeros 10 segundos de búsqueda/revisión, es posible que se oiga el sonido de la reproducción rápida. Cuando busque a una velocidad mayor, dicho sonido no se oirá. Durante la búsqueda/revisión, se mostrará el contador independientemente del ajuste del modo de visualización.

Sugerencia
Si la reproducción rápida se realiza hasta el final del último mensaje, "END" parpadeará durante 5 segundos. (No podrá oír el sonido de reproducción.) Si mantiene I/REVISIÓN pulsado mientras "END" parpadea, los mensajes se reproducirán rápidamente y la reproducción normal se iniciará en el punto en que deje de pulsar el botón. Cuando "END" deja de parpadear y el indicador OPR se apaga, la unidad se detiene en el principio del último mensaje. Si el último mensaje es largo y desea iniciar la reproducción en una parte posterior del mensaje, mantenga pulsado I/PLAY/STOP para reproducir el mensaje hasta el final y, a continuación, pulse I/REVISIÓN mientras parpadea "END" para retroceder al punto deseado. (Para mensajes que no sean el último, acceda al principio del mensaje siguiente y realice la reproducción hacia atrás hasta el punto deseado.)

